

Les que miran, trazan relatos

Those who look, draw stories



Julieta Diaz

Universidad Nacional de Córdoba

Facultad de Artes

Córdoba, Argentina

juldiaz@mi.unc.edu.ar

<https://orcid.org/0009-0007-1592-829X>



Rocío M. Pérez

Universidad Nacional de Córdoba

Facultad de Artes

Córdoba, Argentina

rocio.perez@unc.edu.ar

<https://orcid.org/0009-0007-1054-6858>

Recibido: 01/03/2024 - Aceptado con modificaciones: 06/06/2024



<https://doi.org/10.55443/artilugio.n10.2024.46357>



<https://id.caicyt.gov.ar/ark:/s2408462x/nqmdaz1ay>

Resumen

Dibujo para preservar fue un proyecto colectivo integrado por vecines de Sierras Chicas. Se desarrolló dentro del área protegida por la Reserva Los Quebrachitos, en Unquillo, durante los meses de marzo a diciembre del 2023. Este territorio tiene una urgencia preexistente, preservar el monte, y para esa tarea de cuidado se requiere de cierta obstinación. Afectos, miradas atentas, estrategias y tácticas sensibles puestas en una herramienta horizontal y colectiva: el dibujo.

Palabras clave

registros, dibujar,
preservar, montaje,
escrituras colaborativas



unc



artes
editorial



En diálogo con la metodología participativa construida a lo largo de los encuentros, donde el dibujo se convirtió en herramienta de conocimiento y forma de vincularse, hacer y observar, el siguiente texto reúne parte de esas voces y materiales, con el deseo de expandir la experiencia de manera colaborativa entre palabras, relatos, recuerdos e imágenes.

Movimos los registros de un lugar a otro con la intención de reproducir, en el sentido de *volver a producir*, un material que tenga nuevos sentidos. Estos relatos no siguen una secuencia lineal, sino que se comportan como una serie de elementos que pueden combinarse entre sí.

El proyecto se sostuvo gracias al apoyo de becas y subsidios a Proyectos de Extensión de la Secretaría de Extensión Universitaria de la UNC, y al acompañamiento del Centro Vecinal Cabana y la Biblioteca Popular Tere Andruetto de Unquillo.

Abstract

Drawing to preserve was a collective project made up of residents of Sierras Chicas. It was developed within the area protected by the Los Quebrachitos Reserve, in Unquillo, during the months of March to December 2023. This territory has a pre-existing urgency, to preserve the mountain, and for this care task a certain obstinacy is required. Affection, attentive gazes, sensitive strategies and tactics put into a horizontal and collective tool: drawing.

In dialogue with the participatory methodology built throughout the meetings, where drawing became a tool of knowledge and a way of linking, doing and observing, the following text brings together part of those voices and materials, with the desire to expand the experience, in a collaborative way between words, stories, memories and images.

We moved the records from one place to another with the intention of reproducing, in the sense of re-producing, material that has new meanings. These stories do not follow a linear sequence but rather behave as a series of elements that can be combined with each other.

This project was sustained thanks to the support of the scholarships and subsidies for Extension Projects from the UNC University Extension Secretariat, and the support of the Cabana Neighborhood Center and the Tere Andruetto Popular Library of Unquillo.

Key words

records, draw, preserve, assembly, collaborative writings

Caminar y observar junto a otros, lugares y espacios dentro del área de Reserva Los Quebrachitos. Posibilitar múltiples formas: trazar líneas, hacer-mirar paisajes y dibujar sobre una hoja en blanco, individual y colectiva, imágenes o palabras. ¿Qué preservan nuestros dibujos?, ¿aquellos que vemos?, ¿nuestro vínculo con lo mirado?, ¿nuestra mirada?

Después de casi un año volví a los registros de la experiencia. Los dibujos, los videos, las fotos, las palabras escritas con apuro en un cuaderno o en un chat de WhatsApp. Mover todo de un espacio a otro. Hacer pruebas. Este dibujo con este relato. Esta foto con estas palabras. Estos silencios como parte del proceso. Un ejercicio de translación. Un gesto claro. “Cada texto como un campamento: deja rastro de los lugares por los

que he transitado, en un paisaje que no dejar de cambiar” (Mata, 2023, p. 8). ¿Cómo compartir el proceso del proyecto a otros?

El sitio específico que habitamos fue el área de la Reserva Hídrica, Recreativa y Natural Los Quebrachitos, que comprende varios barrios de la localidad de Unquillo, dentro del Corredor Biogeográfico de las Sierras Chicas de Córdoba. Este territorio tiene una urgencia preexistente, preservar el monte, y para esa tarea de cuidado se requiere de cierta obstinación. Afectos, miradas atentas, estrategias y tácticas sensibles puestas en una herramienta horizontal y colectiva: el dibujo.

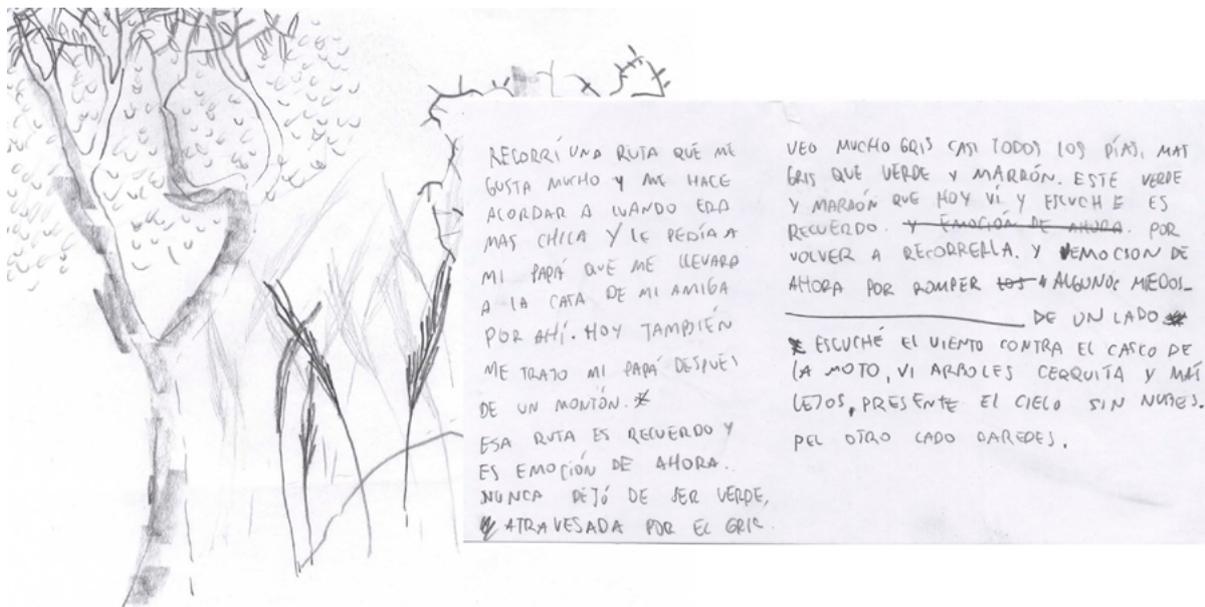


Imagen 1/Registro 1: Autoría colectiva (2023, 29 de abril). *Dibujo para preservar*. Los Quebrachitos, Unquillo, Córdoba, Argentina. Montaje; lápiz grafito sobre papel obra. Actividad: Dibujo fragmento.

Imagen 1/Registro 2: Autoría colectiva (2023, 1 de abril). *Dibujo para preservar*. Centro Vecinal de barrio Cabana, Unquillo, Córdoba, Argentina. Actividad: Dibujo recuerdo.

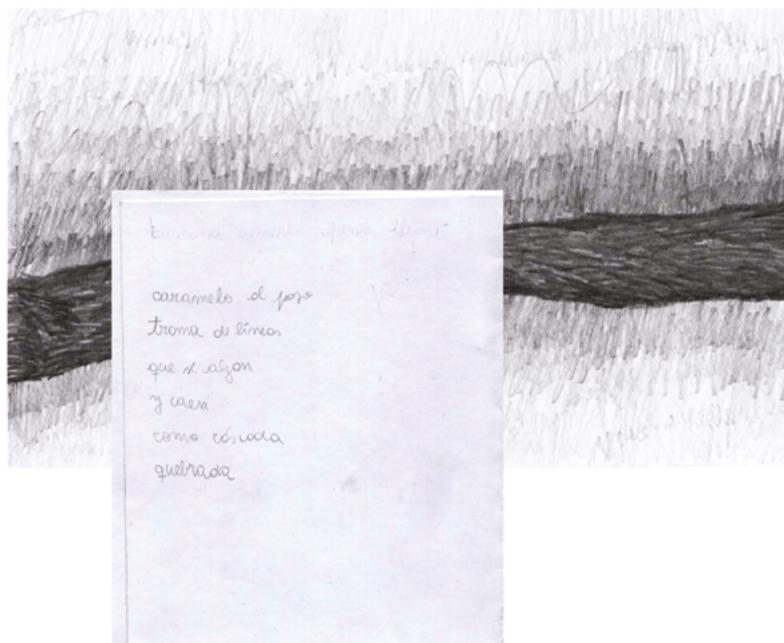


Imagen 2/ Registro de atrás: Autoría colectiva (2023, 1 de abril). *Dibujo para preservar*. Centro Vecinal de barrio Cabana, Unquillo, Córdoba, Argentina. Montaje; lápiz grafito sobre papel obra. Actividad: Mi dibujo como copia de mi dibujo.

Imagen 2/ Registro de adelante: Autoría colectiva (2023, 1 de abril). *Dibujo para preservar*. Centro Vecinal de barrio Cabana, Unquillo, Córdoba, Argentina. Montaje; lápiz grafito sobre papel obra. Actividad: Dibujo pista, dibujo adivinanza.

¿Crees que todes estemos familiarizados con el dibujo? S me responde que sí, sin dudar, mientras con su mano traza una línea curva sobre la tierra seca en la plaza del barrio. “Necesitamos democratizar el acceso a esta herramienta olvidada para muchos. Quizás recuperar vestigios de la infancia. El dibujo (...) constituye un souvenir del tiempo en que siendo chicos nos ocupábamos de dibujar, y no de cómo dibujar” (Del Río, 2016, p. 38). Quizás simplemente dejar expuestas las vulnerabilidades de las que estamos hechos, que se hacen evidentes mientras dibujamos, como también frente al monte y su inmensidad.

El grupo de vecinos que se fue reuniendo y encontrando fue diverso. Docentes, un psicólogo, una taxista, varies artistas, algunos jardineros, una trabajadora de la salud, una bióloga, una geógrafa, un guardaparques y algunos niños, hijos de los participantes. Los saberes y las experiencias se nutrieron de todos esos universos.



Autoría colectiva (2023, 26 de agosto). *Dibujo para preservar*. Sendero Santa Rita, Barrio Don Bosco, Unquillo, Córdoba, Argentina. Registro de audiovisual con cámara de celular. Actividad: Dibujo recorrido, dibujo caminado.

Vi hormigas, vi plantas, olí flores, me
sentí bien.

(C, 7 años)

Es que mientras camino pienso ¿qué
tanto de eso que miro tiene que ver conmigo?

(J, 37 años)

Pa, este es el agua que hay bajo nuestros
pies.

(F, 9 años)

Este momento es único en el transcurso
del tiempo, del tiempo pasado y del tiempo
futuro: es la última oportunidad de dibujar lo
que no volverá a ser visible, lo que ha ocurrido
una vez y no volverá a ocurrir.

(J. B.)

Dice Roger Callois que en las piedras se
oculta un misterio más lento, más vasto y más
serio que el destino de una especie pasajera como
la nuestra. Dice también que les envidiamos su
duración, y que sean enteras aún quebradas
(Mata, 2023, p. 10).

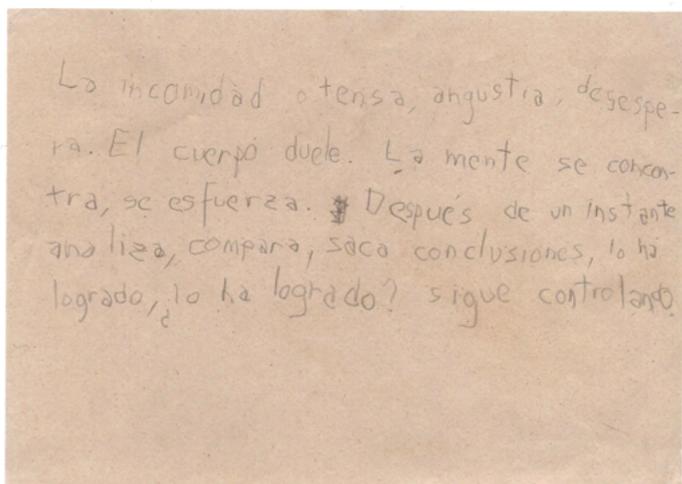


Imagen 3/ Registro 1: Autoría colectiva (2023, 29 de julio). *Dibujo para preservar*. Centro Vecinal de barrio Cabana, Unquillo, Córdoba, Argentina. Montaje; lápiz grafito sobre papel madera y obra. Actividad: Escribir como dibujar.

Imagen 3/ Registro 2: Autoría colectiva (2023, 29 de abril). *Dibujo para preservar*. Barrio Los Quebrachitos, Unquillo, Córdoba, Argentina. Montaje; lápiz grafito sobre papel madera y obra. Actividad: Dibujo fragmento.

Sentada en una piedra al costado del arroyo escucho a S hablar del paisaje que fue, el que estaba acá a nuestro alrededor, de lo diferente que era.

Imagino catástrofes. Algunas intempestivas, otras livianas, casi al pasar. Tal vez una crecida de aguas furiosas, tal vez la erosión liviana del viento, de la corriente del arroyo o de nuestros cuerpos circulando en el espacio.

Siento una necesidad, casi una urgencia de registrar lo que escucho, veo, huelo.

Froto el lápiz sobre el papel, imprimo la textura de la piedra sobre la que estoy sentada.

Pruebo una, dos, tres, cuatro veces. Intento copiar las heridas, los hongos, los cambios de pigmentación. ¿Cuándo muere una piedra? ¿Cuándo llega su final?

Algunes sostienen el lápiz como si fuera una ramita seca, sus líneas peludas dan cuenta de la cantidad de intentos por querer aproximarse a la forma de la hoja de un tala. Otros lo sujetan con fuerza, sus líneas gruesas son la apuesta por dejar en evidencia los contrastes de tonos entre el río y la tierra.

Ella observa las líneas de ella, piensa que las suyas son imperceptibles en relación con las otras.

Están les que solo registran plantas, las dibujan como si fuera la última vez, y aquellos que toman notas, mirando los movimientos del resto del grupo, modulan su trazo entre claros y oscuros. Aparecen de a poco les que no dudan, generan una línea en continuidad con sus palabras, recorriendo la hoja tal como van sus ojos; y les que construyen de su trazo una narración.

Las líneas dibujadas tejen relaciones, tal como lo hacen las especies entre sí, entre el ecosistema que las cobija. Los vínculos transforman: hojas, espacios, lugares. ¿Cómo son los vínculos que estamos construyendo, con eso otro que nos siente, mira, huele, escucha, percibe?



Imagen 4: Autoría colectiva (2023, 14 de octubre). *Dibujo para preservar*. Barrio Los Quebrachitos, Unquillo, Córdoba, Argentina. Montaje: lápiz grafito, plumas, palos, cinta, sobre papel obra. Actividad: Dibujo recolección.

Camino durante un tiempo prolongado, con la intención de observar el suelo, la vegetación que hay en él, concentrarme en los detalles que lo hacen diferente al sur. Intento que la información que sobrevuela en el aire se convierta en parte del sonido natural, pero después de varios pasos algo me lo impide. Saco el celular que deje a mano en el bolsillo de la mochila. Pensaba sacar fotos en algún momento, tal vez grabar, pero esto es más importante. Abro mis notas y traduzco todo lo que escucho. Tala, manzano de campo,

romerillo. Hay un dicho que dice: lo que no te alimenta te cura. Falso anís, acacia negra, álamo. Levanto la vista –por fin algo que puedo reconocer desde la infancia–. Guayacán, cucharero, chañar. C dice de este se hace arrope y la corteza te cura la garganta, nos lo contó la señora de tercer grado.

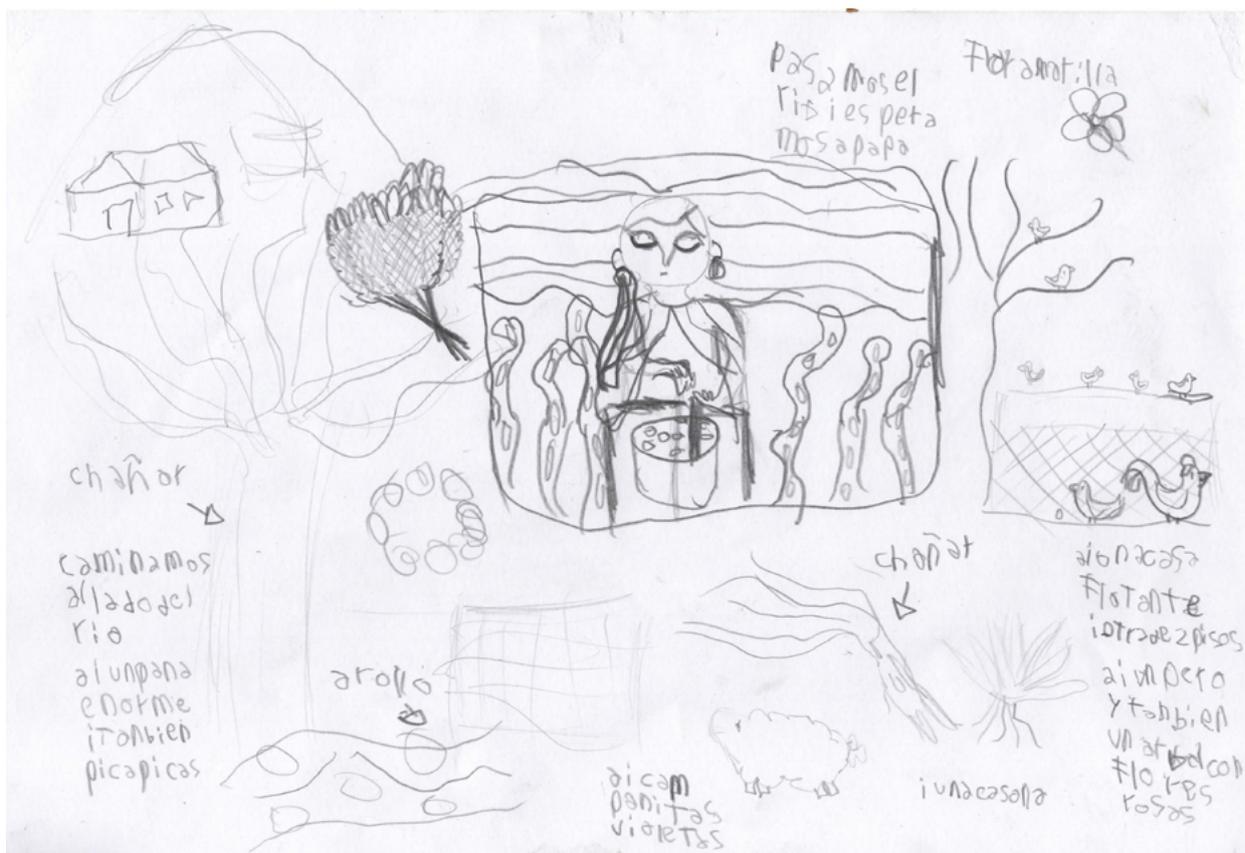


Imagen 5: Autoría colectiva (2023, 26 de agosto). *Dibujo para preservar*. Sendero Santa Rita, barrio Don Bosco, Unquillo, Córdoba, Argentina. Lápiz grafito sobre papel obra. Actividad: Dibujo caminado.

Volviendo, río arriba. Miramos los dibujos y parecen como un hallazgo. Es que en realidad un poco de eso son, tomamos algo del entorno que en la hoja encuentra otra presencia, desde un punto de vista único, aunque todes miremos lo mismo. El registro hecho dibujo, construido desde la experiencia y la observación atenta es

una forma de recuperar lo dañado, de que lo visto no desaparezca, no se olvide.

Les que miran trazan relatos, hacen huellas imperceptibles a simple vista. Así como el dibujo, erosionan lo mirado realizando pequeños huecos en la tierra, abren túneles subterráneos. Cambios mínimos y constantes.

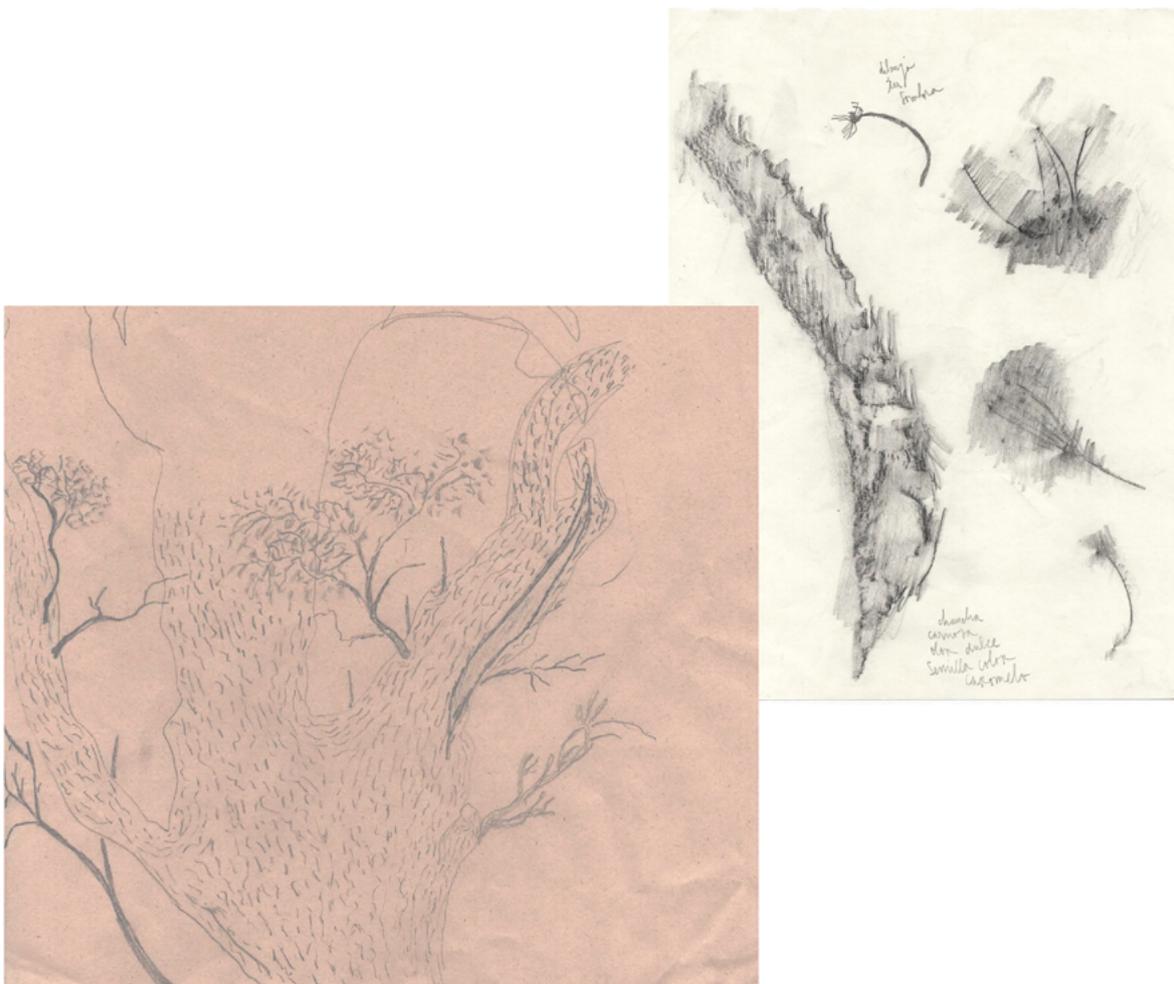


Imagen 6/Registro 1: Autoría colectiva (2023, 11 de noviembre). *Dibujo para preservar*. Ex Cantera del Agua, barrio Las Ensenadas, Unquillo, Córdoba, Argentina. Montaje; lápiz grafito sobre papel madera y obra. Actividad: Dibujo deriva.

Imagen 6/ Registro 2: Autoría colectiva (2023, 29 de abril). *Dibujo para preservar*. Los Quebrachitos, Unquillo, Córdoba, Argentina. Montaje; lápiz grafito sobre papel madera y obra. Actividad: Dibujo fragmento.

El dibujo fue y es una manera de vincularse con eso que observamos y entre nosotros, no buscando una representación fiel, sino dejando en evidencia cómo estamos en permanente relación con el monte. Veo ese gesto también en lo colectivo, en salir a dibujar entre varios, en la acción grupal. La idea de trama y de sistema que se entrelaza. La mirada como parte constitutiva del ecosistema, como parte de la diversidad, que piensa, reflexiona, hilvana, relata. Un juego de relaciones entre partes. Tal como los puntos que hacen a las líneas escritas sobre papeles.

Hubo un día en el que ensayamos la escritura como otra manera de dibujar. En el papel quedaron escrituras que hoy se convierten en huellas.

P escribió: [\(AUDIO 1\)](#)

M: [\(AUDIO 2\)](#)

Y N: [\(AUDIO 3\)](#)

Audios 1-3: Autoría colectiva (2023, 29 de julio). *Dibujo para preservar*. Centro Vecinal de barrio Cabana, Unquillo, Córdoba, Argentina. Actividad: Escribir como dibujar.



Imagen 7: Autoría colectiva (2023, 11 de noviembre). *Dibujo para preservar*. Ex Cantera del Agua, barrio Las Ensenadas, Unquillo, Córdoba, Argentina. Lápiz grafito sobre papel obra. Actividad: Dibujo deriva.



Imagen 8: Autoría colectiva (2023, 14 de octubre). *Dibujo para preservar*. Barrio Los Quebrachitos, Unquillo, Córdoba, Argentina. Montaje: lápiz grafito, plumas, palos, cinta, sobre papel obra. Actividad: Dibujo recolección.

Juntas, pasando la hoja de mano en mano, escribimos: “Salimos de aventuras, expectantes de las plantas, diferentes y entrañables. Uno tras otro sonido y silencio. En fila y sin apuro. Juntos, algunos dibujos los poníamos juntos y otros ¿de qué están hechos? Ese día vino de visita y dejó estos dibujos hermosos. Vino a reparar todo eso que en la tierra no”.

Caminamos cerca de diez minutos por una huella difusa, intentando amojonar el trayecto a partir de lo que íbamos recolectando al pasar. Guardados con cuidado en nuestros bolsillos, en el celular o al margen de la hoja, se volverían hallazgos importantes, para el asombro y el recuerdo compartido. Pelos de oveja enganchados en el alambrado, aromitos, flores rojas y diminutas, varias pencas, un relato sobre la vez que subimos al Cerro El Mogote, el sonido de los zorzales, las ramas y los troncos trasladados por el hombre de gris, una mirada esquiva en un cuerpo

encorvado. “¿Cómo será vivir junto al arroyo?”, dice L. Más tarde, la lista se vuelve herramienta para dibujar la forma del camino, una cartografía de nuestros pasos.

La mamá de N dijo “hace unos años acampamos acá, había mucho más lugar, el paisaje era diferente”. Pensé en las palabras de J en el taller anterior: dibujo para preservar. ¿Qué preservan nuestros dibujos?, ¿el paisaje?, ¿nuestras miradas?, ¿los vínculos afianzándose de un encuentro a otro?

Sus recuerdos, las miradas que tienen sobre el paisaje, las historias que cuentan del lugar, me hacen sentirme parte. Este paisaje desconocido empieza a convertirse en un lugar amable. Estas personas desconocidas empiezan a convertirse en mi vecindad.



Imagen 9/ Registro 1: Autoría colectiva (2023). *Dibujo para preservar*. Centro Vecinal de barrio Cabana, Unquillo, Córdoba, Argentina. Montaje; tinte sobre papel obra; fotografía con celular. Actividad: Dibujo color a partir de una planta nativa.

Imagen 9/ Registro 2: Autoría colectiva (2023, 29 de abril). *Dibujo para preservar*. Los Quebrachitos, Unquillo, Córdoba, Argentina. Montaje; tinte sobre papel obra; fotografía con celular. Actividad: Dibujo fragmento. Puesta en común junto al arroyo.

Acomodando registros, encontré papeles con notas al margen de cuando empecé a pensar en los encuentros desde el dibujo: llegué hasta imaginarnos desplegando una extensa hoja de papel sulfito blanco. Ocupaba la mitad de la calle 5 de Octubre, iba desde el Centro Vecinal, del barrio de Cabana, hasta el cruce camino a Capilla Buffo. Caminando, sostendríamos un gesto: compartiríamos una hoja en común, mientras otros, con lápiz grafito, marcarían las sombras de los algarrobos proyectadas en el papel.

En el camino hacia la Capilla Buffo
hablamos del encuentro pasado.
De la adivinanza de caramelo al paso,
que había hecho C para F.
De lo difícil que era.
De la emoción que sentí
cuando volviendo a su casa
encontraron un tala en la vereda lleno de
frutos.
De la primera vez que probó ese caramelo
natural.

Si tuvieras que realizar un dibujo entre
vecines, ¿cómo, con qué materiales y en qué
espacio lo construirías?



Imagen 10: Autoría colectiva (2023, 2 de septiembre). *Dibujo para preservar*. Puente Peron, barrio Quebrada Honda, Unquillo, Córdoba, Argentina. Montaje; fotografía con celular; acrílico negro sobre papel sulfito. Actividad: Dibujo fase, dibujo señalamiento.

Escribimos en papeles grises de gran tamaño. Nuestros pinceles marcan el trazo, hacen de la letra un dibujo. Recuperamos deseos, hurtamos relatos propios y ajenos. Con los papeles construimos pancartas, con soportes recogidos de la calle armamos estructuras endeables. Sostenemos palabras olvidadas, apenas visibles a la mirada. Llegamos al punto y durante un corto tiempo levantamos la pancarta, la palabra, el gesto. Luego la enrollamos, guardamos los dichos y los dejamos a un costado. Lo que queda

de esa acción es un registro, una fotografía. Para muchos es como si no hubiera nada en ella: se les aparece un rectángulo en blanco. A otros el registro les devuelve un reflejo, un eco, una existencia: en uno de los límites del área de Reserva, sobre el Arroyo de Cabana, donde antes nos mojamos los pies, hoy sostenemos acuerdos en pancartas, para no olvidar. Pensamos en el poder de las imágenes y en lo político de dibujar, como una manera de proteger el monte que nos queda.

Cómo citar este artículo:

Díaz, J. y Pérez, R. M. (2024). Les que miran, trazan relatos. *Artilugio Revista*, (10). Recuperado de: <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/ART/article/view/46357>

Referencias

Mata, V. (2023). *Todo lo que se mueve*. Córdoba: Ediciones Documenta Escénicas.

Del Río, C. (2016). *Ikebana Política*. Rosario: Ediciones Ivan Rosado.

Biografía

Rocío Mariel Pérez

AUTORA

Neuquén, Argentina, 1987. Profesora Superior de Educación en Artes Plásticas con Orientación en Grabado y Licenciada en Artes Plásticas con Orientación en Grabado (Facultad de Artes, Universidad Nacional de Córdoba). Doctoranda en Artes (FA, UNC). Codirectora del Proyecto de Investigación “Pedagogías ambulantes: indagaciones procesuales de creación colectiva y situada” (Centro de Producción e Investigación en Artes, FA, UNC). Ha participado en múltiples proyectos de extensión ligados al arte, la educación y el territorio.

Contacto: rocio.perez@unc.edu.ar

Biografía

Julieta Diaz

AUTORA

Córdoba, Argentina, 1986. Profesora Superior de Educación en Artes Plásticas con Orientación en Pintura y Licenciada en Pintura (Facultad de Artes, Universidad Nacional de Córdoba). Especialista en Prácticas Artísticas Contemporáneas (posgrado FA, UNC). Integrante del Proyecto de Investigación “Pedagogías ambulantes: indagaciones procesuales de creación colectiva y situada” (Centro de Producción e Investigación en Artes, FA, UNC). Integrante Equipo de Extensión radicado en la FA. Becaria del Proyecto de Extensión (SEU, UNC).

Contacto: juldiaz@mi.unc.edu.ar